

## TILLÄGGSAVTAL

**mellan Europeiska gemenskapen, Schweiziska edsförbundet och Furstendömet Liechtenstein om utvidgning av tillämpningsområdet för avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter till att även omfatta Furstendömet Liechtenstein**

EUROPEISKA GEMENSKAPEN ("gemenskapen"), SCHWEIZISKA EDSFÖRBUNDET ("Schweiz") och FURSTENDÖMET LIECHTENSTEIN ("Liechtenstein")

HAR INGÅTT DETTA AVTAL MED BEAKTANDE AV FÖLJANDE:

(1) Liechtenstein och Schweiz utgör en tullunion i enlighet med fördraget av den 29 mars 1923 mellan Schweiziska edsförbundet och Furstendömet Liechtenstein varigenom Liechtenstein införlivas i Schweiz tullområde ("tullfördraget").

(2) Genom tullfördraget omfattas också Liechtenstein av de bestämmelser om förbättrat marknadstillträde som Schweiz tillämpar på sådana jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen som omfattas av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter av den 21 juni 1999 ("jordbruksavtalet").

(3) För jordbruksavtalets förvaltning och korrekta tillämpning inrättas i artikel 6 en gemensam jordbrukskommitté och i artikel 19 i bilaga 11 en gemensam veterinärkommitté; båda dessa får ändra särskilda delar i jordbruksavtalet.

(4) I enlighet med tilläggsavtalet om giltigheten för Liechtenstein av avtalet av den 22 juli 1972 mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiz, omfattas Liechtenstein av avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiz av den 22 juli 1972: Enligt protokoll 3 skall produkter från Liechtenstein anses vara produkter med ursprung i Schweiz. Enligt artikel 4 i jordbruksavtalet skall ursprungsreglerna vid tillämpning av bilagorna 1, 2 och 3 vara de som anges i protokoll 3 till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiz av den 22 juli 1972.

(5) Alla bestämmelser i jordbruksavtalet, inklusive alla ändringar som gjorts av de gemensamma kommittéer som är knutna till avtalet, bör tillämpas på Liechtenstein. Samtidigt bör motsvarande delar av EES-avtalet, det vill säga bilaga I, kapitlen XII och XXVII i bilaga II och protokoll 47 tillfälligt upphävas för Liechtensteins del, så länge som jordbruksavtalet tillämpas på Liechtenstein.

HÄRIGENOM AVTALAS FÖLJANDE.

### Artikel 1

1. Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter av den 21 juni 1999 ("jordbruksavtalet"), inklusive alla ändringar som beslutats av gemensamma jordbrukskommittén och gemensamma veterinärkommittén, skall tillämpas på Liechtenstein.

2. De anpassningar av bilagorna 4–11 till jordbruksavtalet som bara gäller Liechtenstein fastställs i bilagan till det här avtalet ("tilläggsavtalet"), vilka skall utgöra en integrerad del av det.

### Artikel 2

1. Utan att jordbruksavtalets bilaterala karaktär påverkas skall Liechtensteins intressen vid tillämpningen och utvecklingen av avtalet tillvaratas av en företrädare för Liechtenstein i den schweiziska delegationen i gemensamma jordbrukskommittén och gemensamma veterinärkommittén och i de arbetsgrupper som är knutna till dessa.

2. Gemensamma jordbrukskommittén får ändra bilagan till detta tilläggsavtal, i enlighet med artiklarna 6 och 11 i jordbruksavtalet. Gemensamma veterinärkommittén får ändra bilagan

---

till det här tilläggsavtalet när det gäller bilaga 11 till jordbruksavtalet, i enlighet med artikel 19 i den bilagan. Sådana tilläggsändringar skall godkännas av Liechtensteins företrädare.

### **Artikel 3**

Detta tilläggsavtal

- a) skall träda i kraft samma dag som det undertecknas,
- b) kan sägas upp genom ett skriftligt meddelande till övriga parter; det skall upphöra att gälla ett år efter meddelandedagen,
- c) skall upphöra att gälla om jordbruksavtalet eller tullfördraget upphör att gälla.

### **Artikel 4**

Detta tilläggsavtal är upprättat i tre exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska, vilka alla texter är lika giltiga.

## **BILAGA**

### **till tilläggsavtalet**

#### Princip

De lagar och skyldigheter, rättsliga bestämmelser, förteckningar, namn och termer som fastställs för Schweiz i jordbruksavtalet skall också tillämpas på Liechtenstein, med följande ändringar och tillägg.

Om kantonala myndigheter i Schweiz har tilldelats skyldigheter, ansvarsområden eller befogenheter skall dessa gälla även för Liechtensteins behöriga offentliga organ. När det gäller frågor som handhas av kantonernas jordbruksmyndigheter innebär detta Liechtensteins jordbruksmyndighet ("Landwirtschaftsamt"), Dr. Grass-Strasse 10, FL-9490 Vaduz, och när det gäller frågor som handhas av kantonernas veterinär- och livsmedelsmyndigheter innebär det Liechtensteins myndighet för livsmedelstillsyn och veterinära frågor ("Amt für Lebensmittelkontrolle und Veterinärwesen"), Postplatz 2, FL-9494 Schaan.

Privata organisationer som ålagts särskilda uppgifter (t.ex. kontroll- och certifieringsorgan) är också behöriga för Liechtenstein, om inte annat föreskrivs nedan.

Ändringar och tillägg rörande bilagorna 4–11 till jordbruksavtalet

Bilaga 4, Växtskydd

Bilaga 5, Foder

Bilaga 6, Utsäde

Bilaga 7, Handel med vinprodukter

Skyddade beteckningar för vinprodukter med ursprung i Liechtenstein (enligt artikel 6 i bilaga 7)

Geografiska beteckningar

Kvalitetsviner

- Balzers
- Bendern
- Eschen
- Eschnerberg
- Gamprin
- Mauren
- Ruggell
- Schaan
- Schellenberg
- Triesen
- Vaduz

Bordsviner med geografisk beteckning

- Liechtensteiner Oberländer Landwein
- Liechtensteiner Unterländer Landwein

Traditionella benämningar

- Ablass
- Appellation d'origine contrôlée
- Auslese Liechtenstein
- Beerenauslese
- Beerle
- Beerli

- 
- Beerliwein
  - Eiswein
  - Federweiss <sup>(1)</sup>
  - Grand Cru Liechtenstein
  - Kretzer
  - Landwein
  - Sélection Liechtenstein
  - Strohwein
  - Süsdruck
  - Trockenbeerenauslese
  - Weissherbst

---

<sup>(1)</sup> Utan att det påverkar tillämpningen av den traditionella tyska beteckningen "Federweißer" för icke färdigjäst druvmust avsedd för direkt konsumtion enligt paragraf 34c i den tyska vinförordningen och i artiklarna 12.1 b och 14.1 i kommissionens förordning (EG) nr 753/2002 i dess ändrade lydelse.

Bilaga 8, Ömsesidigt erkännande och skydd av beteckningar för spritdrycker och aromatiserade vinbaserade drycker

Skyddade beteckningar för spritdrycker med ursprung i Liechtenstein (enligt artikel 4 i bilaga 8)

Sprit av druvrester

- Balzner Marc
- Benderer Marc
- Eschner Marc
- Eschnerberger Marc
- Gampriner Marc
- Maurer Marc
- Ruggeller Marc
- Schaaner Marc
- Schellenberger Marc
- Triesner Marc
- Vaduzer Marc.

Bilaga 9, Ekologiskt producerade jordbruksprodukter och livsmedel

Bilaga 10, Erkännande av kontroller av överensstämmelsen med handelsnormerna för färsk frukt och färska grönsaker

Bilaga 11, Sanitära och zootekniska åtgärder när det gäller handeln med levande djur och animalieprodukter

Traces-systemet

Kommissionen skall, i samarbete med myndigheten för livsmedelstillsyn och veterinära frågor ("Amt für Lebensmittelkontrolle und Veterinärwesen"), integrera Liechtenstein i Traces-systemet, i enlighet med kommissionens beslut 2004/292/EG av den 30 mars 2004.

Föreskrifter för djur som sänds på betesgång i gränsområden

Föreskrifterna för djur som sänds på betesgång i gränsområden i kapitel 1.III i tillägg 5 till bilaga 11 till jordbruksavtalet skall i tillämpliga delar gälla även för Liechtenstein.

För Liechtensteins del skall de parter som avses i artikel 1 i kommissionens beslut 2001/672/EG av den 20 augusti 2001 om särskilda bestämmelser avseende förflyttningar av nötkreatur när dessa tas ut på sommarbete i bergsområden och som det hänvisas till i motsvarande bilaga vara: Liechtenstein.

#### Lagstiftning

När det gäller Liechtenstein skall den liechtensteinska djurskyddslagen (TschG) av den 20 december 1988, LGBl. 1989 Nr 3, LR 455.0 och den liechtensteinska djurskyddsförordningen (TschV) av den 12 juni 1990, LGBl. 1990 Nr. 33, LR 455.01 ersätta den djurskyddsförordning (SR 455.1) som anges för Schweiz i kapitel 3.III (Djurskydd) led 1 i tillägg 5